



# OTTIGNIES LOUVAIN-LA-NEUVE

VILLE UNIVERSITAIRE JUMELÉE AVEC JASSANS-RIOTTIER (FRANCE) ET VESZPREM (HONGRIE)

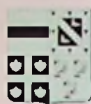
PERIODIQUE BIMESTRIEL

Bureau de dépôt: *C. Hignette, Service In. Vins / Editions responsables: Tobay France - In. des Publications B. 1979 (Hignette)*

# BULLETIN COMMUNAL n° 69



LA CHAUSSÉE DE LA CROIX NOUVELLE EST ARRIVÉE, INAUGURATION LE 17 JUN À 19 HEURES.



# Ets HERMAND s.p.r.l.

## CONCESSIONNAIRE

**ESSO Shop**

**Esso**

**ESSO Self-service**



*Notre compétence à votre service*

**MECANIQUE - CARROSSERIE  
PIECES D'ORIGINE**

Avenue des Combattants 117 • 1340 OTTIGNIES  
Tél. (010) 41 34 32 - Fax (010) 41 24 52

**WAVRE** 9 kms **KARMAN** 9 kms **GEMBLoux**  
**Corbais**



**87 à 97 Grand'Route (N4) • 1435 CORBAIS**

Show room : 010/65.76.22 • Ateliers : 010/65.80.29 • Fax : 010/65.76.61

Ouvert tous les jours de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h. Le dimanche de 10 h à 18 h.  
Fermé le mardi et les jours fériés.



## BULLETIN COMMUNAL

N° 69

MAI 1994

Bimestriel distribué gratuitement  
dans toutes les boîtes aux lettres  
d'Ottignies-Louvain-la-Neuve

Coordination rédactionnelle,  
maquette et illustrations :  
Information - Participation  
Bernard Theys, Danielle Verdoot,  
José Desmet et Cécile Alphonse.  
Tél. : (010) 43 78 60  
Fax : (010) 43 78 44

Rédaction :  
Avenue des Combattants 40  
1340 Ottignies

Régie publicitaire :  
Imprimerie J. Dieu-Brichart  
Tél. : (010) 41 50 24

Réalisation technique :  
Photocomposition N. Dieu-Blondiau  
et imprimerie J. Dieu-Brichart  
Chaussée de la Croix 47  
1340 Ottignies  
Tél. 41 50 24

- Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.
- Reproduction des textes autorisée en mentionnant l'origine complète.
- Reproduction des annonces commerciales interdites.
- Imprimé sur papier recyclé.

### ***Dans ce numéro :***

- Ça s'est passé chez nous : **p. 4-5**
- La vie dans la cité : **p. 6-8**
- Les échevins font le point : **p. 9-11**
- C.P.A.S. : **p. 12**
- Pages culture : **p. 13-15**
- Le carnet familial : **p. 16**
- Bon à savoir : **p. 17-19**
- Forum des lecteurs : **p. 20-21**
- Tribune des élus : **p. 22**

## ***Le mot du Bourgmestre***

Au hasard de mes rencontres dans la rue, de la lecture de mon courrier, certains habitants me posent des questions qui me laissent souvent pantois.

Comme si nous n'informions pas. Comme si nous ne consultations pas. Pire. Comme si nous voulions dissimuler l'une ou l'autre chose.

Ainsi en est-il de l'urbanisme de notre ville.

Aucune commune du Brabant wallon n'a fait l'effort d'information, de consultation, de concertation qui a été le nôtre pendant 4 ans pour établir le plan de développement et d'urbanisation de la Ville pour les dix prochaines années. Ce document indique, quartier par quartier, les grandes options retenues: affectation des sols, schéma de circulation, mesures d'aménagement particulières...

Et pourtant, on nous demande encore quelle est notre politique en matière d'urbanisme.

Ce n'est d'ailleurs pas notre urbanisme mais aussi le vôtre, celui que nous avons élaboré ensemble. Faut-il rappeler ici les nombreuses réunions tenues dans les quartiers et auxquelles **tous** les habitants étaient conviés par voie d'affiches et de communiqués dans les journaux? Rappeler le questionnaire publié dans le bulletin communal d'octobre 90? Rappeler surtout l'enquête publique, précédée d'une exposition des plans et de réunions de travail, qui s'est déroulée fin 1992? Chacun a pu donner son avis et orienter les choix.

Sans doute n'était-ce pas encore suffisant.

C'est vrai que gérer avec les habitants est une pratique encore trop rare pour être entrée dans les mentalités. Pourtant, c'est ce que nous faisons à Ottignies-Louvain-la-Neuve. Et il faut jouer le jeu. Nous le faisons avec sincérité et enthousiasme. En revanche, nombre de concitoyens manifestent encore à l'égard de cette démarche, trop de timidité, de réserves, de suspicions. Ils ont tort.

La démocratie au quotidien demande un climat de confiance, un esprit de participation. C'est le véritable enjeu des prochaines années.

Valmy Féaux  
Député-Bourgmestre

*Le prochain numéro du Bulletin Communal paraissant pendant la période électorale, le Collège a décidé de suspendre la parution de la rubrique "Forum" et de réserver un espace de deux pages aux formations politiques, pour présenter leur programme (répartition de cet espace au prorata du nombre actuel des élus) et cela dans le souci de privilégier l'information démocratique au détriment de querelles stériles.*

*Le prochain bulletin communal paraîtra au mois d'août 1994; textes et illustrations sont à rentrer à la Rédaction pour le 15 juin au plus tard. Merci.*

Prochain conseil communal : 28 juin 1994



## Ça s'est passé chez nous



► Monsieur Jacques Zwick en compagnie de Jacques Benthuis, Echevin de la Coopération, anime la conférence où les délégations européennes expliquent leurs réalisations au Nicaragua



► François Houtart, Président du Comité de Jumelage, avec l'Ambassadeur du Nicaragua en Belgique et Gérardo Sanchez, animateur de l'O.N.G. Masinfa qui travaille sur place.



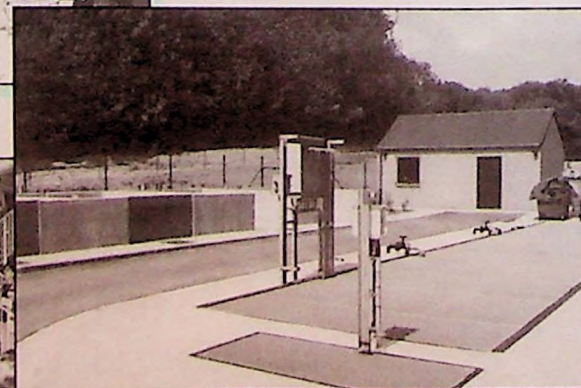
► Les 20 ans de la galerie commerciale du Douaire



► La nouvelle voirie dans le quartier de la Baraque



► Les habitants au verre de l'amitié



► La station d'épuration de Pallandt, à Cérroux, récemment inaugurée.



► Au Complexe Sportif de Blocry, inauguration du nouveau mur d'escalade.



Le Président de la S.N.C.B., Monsieur Michel DAMAR et le Bourgmestre se recueillent devant la plaque rappelant désormais le sacrifice du 20 avril 1944 où plusieurs dizaines de civils ont péri, suite au bombardement de la gare d'Ottignies.



Le Ministre Anselme, entouré des membres du Collège, inaugure l'emplacement du nouveau ballodrome



Notre alerte centenaire, Madame Marmoy - sans lunettes - signe le livre d'or de la Ville.



Lors de l'inauguration du nouveau pont sur la Dyle, Madame André, 1er Echevin, dévoile la plaque de la rue... avec l'élégance d'une 1ère étoile de ballet !



La première traversée...



Ouverture de la 34ème Foire Commerciale d'Ottignies  
Le Collège se met dans l'ambiance 'libération 1944' et félicite Monsieur Pierre Motin, animateur de cet événement.



## La vie dans la cité

### Une mise au point

Un habitant a largement distribué sur le territoire une lettre ouverte à propos de l'aspect financier des réaménagements de sablières.

Voici notre réponse.

1. Les sablières sont des propriétés privées ; les exploitants sont des entreprises spécialisées privées.
2. Les exploitants ont reçu des autorités provinciales les autorisations requises pour remblayer les deux sablières existantes sur notre territoire.
3. La loi ne permet pas à une autorité publique (Ville) de procéder à une expropriation pour faire la même chose que le propriétaire privé.
4. Si la Ville devait exploiter elle-même, elle devrait devenir propriétaire des sites, en assurer la surveillance et les frais de fonctionnement.
5. La Ville ne dispose pas de matériel spécifique et du personnel qualifié pour exécuter ces tâches. Elle devrait faire appel à des entreprises privées spécialisées.
6. En revanche, elle peut décider de taxer les versages mais dans les limites fixées par la Région wallonne. Au taux actuel, la Ville pourrait percevoir de 20 à 25 millions étalés sur les années d'exploitation.

On peut toujours tirer des plans sur la comète, mais il faut avant tout rester les deux pieds sur terre.

*Le Collège des Bourgmestres et Echevins*

### La foire commerciale

Encore un succès pour l'équipe qui anime notre Foire Commerciale ! Nombreux exposants, visiteurs intéressés, animations diverses... et un stand de la Ville aux couleurs de la "Libération 1944". Bravo au président Motin et à son équipe.

### Notre centenaire : Madame Marie-Hélène Marmoy

Le 23 mars dernier les membres du Collège échevinal ont rendu hommage à notre centenaire Mme Marie-Hélène Marmoy née en 1894, à Bleid-lez-Virton et hébergée dans un hôte à Louvain-la-Neuve.

C'est une véritable gaumaise qui aimait beaucoup jardiner à

l'époque où elle habitait avec son mari Paul Mairesse, à Bressoux dans la banlieue liégeoise. Le couple a eu deux enfants : Marcel, ingénieur des Mines et Paul, religieux secrétaire à l'évêché de Liège.

### Jours de guerre

Retenez bien cette date : 6 septembre 1994. C'est ce jour-là que notre Ville fêtera, en compagnie de la RTBF, le 50ème anniversaire de la libération de son territoire.

Animations durant toute la journée et la soirée, directs radio et TV, messages de paix de nos artistes et de nos Cités jumelées...

Scrutez attentivement vos quotidiens, les affiches qui seront placardées, les émissions de la RTBF: vous saurez tout sur cet événement historique, culturel et porteur d'espoir.

*Renseignements :*  
43.78.60 et 41.37.26.

### Les bénéficiaires du bal du bourgmestre

Le Comité Organisateur du Bal a décidé de répartir les bénéfices de la soirée du bal comme les années précédentes au profit des œuvres caritatives s'occupant des plus démunis de la Ville.

Les œuvres retenues sont :

- La Croix-Rouge, pour les actions qu'elle mène discrètement auprès de certaines personnes très défavorisées;
- le Centre médico-pédagogique des Clairs Vallons pour l'accueil qu'il réserve à un groupe d'enfants victimes de maltraitance ainsi qu'à des enfants sidéens;
- l'Asbl Les Lucioles pour la volonté qu'elle manifeste à vouloir intégrer les jeunes enfants handicapés moteur au sein de la crèche la Ribambelle
- l'Institut médico-pédagogique du Renivaux pour les soins qu'il pratique aux handicapés graves qui leur sont confiés;
- l'Entraide de Blocry (Père Etienne - Comité Paroissial) pour lui permettre de développer des actions au bénéfice de la jeunesse défavorisée des quartiers du Bauloy;
- sur recommandation d'une équipe médicale, un don sera fait pour aider une famille à acquérir une chaise roulante pour un jeune

enfant handicapé (le petit Jérémie de Limelette);

- enfin, une enveloppe substantielle sera consacrée à l'équipement des logements pour sans-abri qui vont être aménagés rue de la Vallée à Ottignies.




## ETS **Varo**

### TOUT POUR L'AUTO

Tous les produits  
et pièces pour réparer  
et entretenir votre auto

Peintures • Huiles • Filtres •  
Bougies • Courroies • Plaquettes de  
frein • Batteries • Echappements •  
Amortisseurs,...

Vente aux particuliers  
au meilleurs prix

**Avenue Provinciale 47  
1341 Céroux-Mousty  
Tél. (010) 61 14 18**



# Ets. R. HACHERELLE

## CONCESSIONNAIRE FIAT-LANCIA

**FIAT**



### Punto

Avenue des Combattants 140 - 1490 COURT-SAINT-ETIENNE  
Tél. (010) 61 25 60 - Fax (010) 61 56 49

#### Du côté des jumelages

Au début du mois de mai, une délégation ottintoise s'est rendue dans notre ville soeur de Veszprém en Hongrie, pour les "Fêtes de Gisèle". Conduite par le président du Comité de Jumelage, Albert Verhaegen, la délégation comptait également Monsieur Michel Tournay, membre du Comité et son épouse Christiane qui représentait le personnel communal. Faut-il dire ici l'accueil qui leur fut réservé? Nos amis hongrois font de chaque rencontre une véritable fête de retrouvailles!

Début juin, à l'occasion du 30<sup>ème</sup> anniversaire de notre jumelage, une délégation de notre Ville conduite par le Bourgmestre, se rendra à Jassans-Riottier avec la Fanfare Saint-Jean-des-Bois. Un séjour à la fois officiel et décontracté qui nous permettra de mesurer une fois de plus cette amitié scellée sur des souvenirs d'un demi siècle!

#### Croix-Rouge de Veszprém

Dans le cadre du jumelage entre Ottignies-L.L.N. et Veszprém, la section locale de la Croix-Rouge de Ottignies reçoit du 4 au 11 juillet 1994 un groupe de jeunes secouristes hongrois âgés de 16 à 25 ans. Elle lance un appel à des personnes de notre commune qui accepteraient de loger ces jeunes gens. Ces hôtes peuvent prendre contact avec la Croix-Rouge en téléphonant le matin entre 9 et 11h au 41.07.41 ou le soir au 61.26.75. Dès maintenant un grand merci pour votre hospitalité et votre gentillesse.

#### La philharmonie Royale Concordia à Rennes

A la mi-mai, la Philharmonie Royale Concordia s'est rendue à Rennes pour deux concerts en compagnie de la Chorale du Rheu (France). En effet, le Pré-

sident de notre chorale est également membre du Comité de la P.R.C. ; c'est lui qui a programmé cette rencontre amicale et culturelle.

#### Ottignies-Louvain-la-Neuve, pôle de coopération Nord-Sud-Est

Les 8, 9 et 10 avril dernier, notre Ville a vécu à l'heure de la coopération Nord-Sud-Est. En effet, des délégations britannique, allemande, hollandaise, latino-américaine et slovaque ont étudié concrètement les réalisations auxquelles nous collaborons à Masaya (Nicaragua) avec Leicester, Dietzenbach, Nijmègue, Alken et Masinfa, soutenus par l'Union Européenne et les O.N.G. européennes.

La presse radio-télévisée et les quotidiens ont largement répercuté les informations de

ce week-end de travail, de rencontre, d'enrichissement mutuel par l'échange d'expériences, consacré à l'élaboration de la suite des projets.

Quelques points forts à retenir: la rencontre avec les responsables des villes et communes de Belgique francophone et germanophone impliquées dans le développement local, les contacts avec les départements universitaires de coopération, les conférences de presse et la rencontre avec la population... Peu de blabla, mais du concret!



ESPACE  
MODE

La Boutique d'Oxygène  
DOUAIRE  
OTTIGNIES

**(010) 41 29 94**  
*On s'y promène...*

### VETEMENTS

Dame • Homme • Junior  
Esprit - oxbow - Donovan  
c17 - Lee...

### MAROQUINERIE

Paquetage - Sequoia  
Natan - Cardin

**ACCESSOIRES  
MODES &  
CADEAUX**

## La dixième journée de l'emploi

### Avis à tous!

Employeurs qui cherchez à embaucher; services qui informez les demandeurs d'emploi; chercheurs d'emploi qui tentez de vous y retrouver dans un marché difficile...

Rendez-vous le 29 septembre prochain, à la dixième Journée de l'Emploi de la Ville, lieu de rencontre gratuit "offre - information - demande" sur le marché de l'emploi en Brabant Wallon.

Une soixantaine de firmes, de services et environ 5000 visiteurs se rencontrent chaque

année depuis 10 ans à Ottignies-LLN, sous l'égide de l'Echevin de l'Emploi, avec l'aide active de TV Com et à partir de cette année de Radio Antipode: des partenariats "informations et recherches."

Inscriptions pour les firmes ou services désirant un stand, et renseignements pour tous : 43.78.60.

Venez nous rencontrer le 29 septembre 1994 au Centre Culturel et Artistique, nous trouverons la solution à votre problème et en tout cas des pistes d'information.

## Les projets de coopération de la Commission de développement

Comme chaque année, les ottignois désireux de présenter à la Commission Consultative de Coopération au Développement un projet Nord-Sud sont priés de retirer un formulaire-type au service information-participation avant le 31 mai 1994 et de le rentrer dûment complété pour le 20 juin 1994 au plus tard.

Rappelons que la Commission examinera ces projets et choi-

sira une clé de répartition des 300.000 FB de subside annuel entre ceux qu'elle retiendra finalement lors de sa dernière séance de travail, en fin d'année.

*Renseignements et formulaires:*  
*Service information-participation,*  
*avenue des Combattants, 40*  
*Tél.: 43.78.60.*



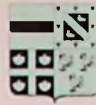
NOUS RECHAUFFONS LA VIE.

SPRL **FARGEAT-DUMOULIN**

Avenue Lambertmont 8 • OTTIGNIES LLN  
Tél. 010/41 33 24 - 41 70 27

**PRODUITS PETROLIERS - MAZOUT**





# Les Echevins font le point

## Les projets de développement commerciaux

Le lundi 28 mars dernier, la salle des mariages de l'Hôtel de Ville était bondée au point de ne plus pouvoir y glisser un commerçant...

En effet, à l'initiative de mon Echevinat, une invitation avait été lancée à l'attention de tous les commerçants d'Ottignies-LLN pour leur faire part des projets d'aménagements discutés pour les différents pôles de la Ville.

Dans une première intervention, Monsieur Grivegnée, parlant au nom de la société Wilhelm & Co S.A., exposait les possibilités qui restaient inexploitées quant au développement du commerce de notre Ville.

L'étude du tissu commercial existant mettait en évidence le potentiel énorme de parts de marché encore à prendre.

Ainsi, pour parler chiffres, Ottignies-LLN posséderait un potentiel de 25 milliards de chiffre d'affaire alors que 14 milliards seulement sont exploités. Il s'en suit que les acheteurs potentiels s'en vont donc plus volontiers vers Wavre, Nivelles, Bruxelles ou Namur et qu'il y a lieu de s'organiser pour récupérer cette masse d'acheteurs potentiels.

Le pôle de développement de Louvain la Neuve et celui du centre d'Ottignies pourraient bien être complémentaires, pour autant que les infrastructures que l'on va y développer permettent des installations de grands commerces et de parkings nombreux, facilement accessibles.

Monsieur l'architecte de Thomas de Bossière a montré la dernière mouture de la maquette de Coeur de Ville dont on peut espérer la mise en chantier prochaine.

Cette version définitive de l'organisation du Centre Administratif et Commercial tient compte des nombreuses suggestions et remarques qui ont été apportées au Collège des Bourgmestres et Echevins et qui permettront de rendre ces bâti-

ments à la fois attractifs et aérés regroupant à la fois les commerces, l'habitat et les surfaces de bureau.

La soirée s'est achevée sur de nombreuses questions, mais l'unanimité s'est faite pour convenir de ce qu'il est impérieux de se mobiliser pour accroître et développer nos initiatives commerciales.

Un vent de renouveau pour le développement socio-économique de l'ensemble de notre Ville semble bien avoir soufflé sur chacun.

*Anne André, 1er Echevin en charge du Commerce*

## Les jeunes se mobilisent... et se rassemblent

Le Coordonnement Jeunesse, structure regroupant l'Echevin de la Jeunesse, le CPAS, le service Accueil en Milieu Ouvert et les deux Maisons de Jeunes, a décidé en 1993 de mettre en oeuvre une dynamique pour répondre aux préoccupations des jeunes et ce, avec l'aide de la Région Wallonne qui octroie aux Communes une subvention spéciale pour lutter contre l'exclusion sociale et pour la sécurité.

Alors que l'action 93 était centrée sur des dynamiques

de quartier, le projet de cette année 94 invite les jeunes à s'impliquer dans l'aménagement d'un espace ouvert à tous: lieu de rencontre, petite salle de spectacle insonorisée, ateliers divers.

*Les jeunes qui souhaitent participer peuvent se renseigner et s'inscrire auprès de :*

- l'Administration

Communale:

Marcel Buelens (43.78.24)

- la Maison des Jeunes:

Etienne Scorier (41.96.97).

## Les sportifs sont gâtés et heureux à Ottignies-LLN !

### Un nouveau ballodrome

Les autorités de la Ville ont inauguré l'aire de jeu du nouveau ballodrome, en présence du Ministre Bernard Anselme, le dimanche 17 avril après-midi, à la rue de l'Invasion, en bordure de la N 238.

En effet, la première phase qui comprend l'aménagement du terrain de jeu de balle-pelote et 50 places de parking est terminée.

Quelle ne fut pas la joie des sportifs ottignois lorsque le Ministre Bernard Anselme signala qu'il venait de donner son accord sur l'avant-projet de la deuxième phase: la réalisation d'un minicentre sportif.

Le bâtiment de 710 m<sup>2</sup> comprendra deux grandes salles de sports, sans équipements lourds et sans ballons. Il sera composé de six vestiaires et sanitaires, d'une cafétéria couverte et de réserves. Le coût de cette phase est estimé à près de 20 millions, subsidiés à 60% par la Région Wallonne.

### Un nouveau terrain de football

Tout le monde a vu le nouveau terrain de football qui borde l'avenue de Lauzelle, ses abords aménagés avec goût et

son superbe éclairage.

Ce deuxième terrain à Lauzelle fera la joie des jeunes qui pratiquent le football au Royal Ottignies Stimont, dans les anciennes installations.

Encore une inauguration en perspective

### Les installations du club de pétanque complètement renouvelées

La Pétanque Club "Blanc Ry" débute son championnat dans ses anciennes installations. Le bar, les terrains intérieurs, les sanitaires ont été remis à neuf. Les responsables du club sont vraiment satisfaits de cet aménagement dans le merveilleux site rénové de la Ferme du Douaire, inauguré récemment.

### Un nouveau répertoire des sports à la disposition de tous

Un répertoire des sports, tout-à-fait remis à jour se trouve à votre disposition dans nos services communaux et nos centres sportifs.

### Blocry... Terre d'escalade

Le Complexe Sportif de Blocry créé à l'initiative de la Communauté Française, l'Université Catholique de Louvain et la Ville

d'Ottignies-Louvain-la-Neuve est une infrastructure sportive de toute grande dimension.

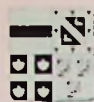
Une nouvelle salle d'escalade vient de se construire sur le site de LLN. Le pari est audacieux puisque cette salle devient le plus grand espace indoor d'escalade jamais réalisé.

Fini donc de grimper sur le mur installé dans une salle omnisports du Complexe Sportif de Blocry. Les grimpeurs ont désormais leur propre fief, depuis le 10 mai.

Outre sa taille impressionnante Terre d'Escalade innove également dans sa conception. L'espace grimvable s'articule autour de trois zones, celle réservée au public étant la plus grande. Une zone pédagogique a été conçue pour l'écolage (techniques falaises, grimpe en tête,...) une zone blocs permet de grimper seul (succession de toits), la chute étant amortie par de gros "mousses".

La gestion de la salle a été confiée à l'Asbl "Entre Ciel et Terre".

*Annie Galban  
Echevin des sports,  
de la jeunesse  
et des affaires sociales*



## Deux maisons communales d'accueil de l'enfant

La maison "Les Petits Loups du Buston" fonctionne déjà depuis février 1992 et a pu ainsi accueillir 45 enfants de parents ottignois travailleurs.

Depuis le mois de décembre 1993, une deuxième maison "Les Petits Loups du Bauloy" a ouvert ses portes au 12 clos du Grand Feu.

Le succès que rencontrent ces deux maisons de garde d'enfants auprès des familles réside dans le fait des larges plages horaires (ouverture de 7 à 19 heures) et de la disponibilité du personnel.

Par ailleurs, le Bureau de l'ONE vient d'accorder un subside de 325.000 francs pour l'aménagement, à ce

dernier endroit, de locaux destinés à la Consultation des Nourrissons de Blocry et créer ainsi un Centre de la Petite Enfance.

Toujours dans le cadre de la petite enfance, la Consultation des Nourrissons de Mousty disposera bientôt de nouveaux locaux à proximité de ses installations actuelles.

### Les chantiers : où en est-on ?

Il n'est pas dans mes habitudes de faire de la littérature, je préfère plutôt l'action et surtout voir les choses avancer rapidement.


LES ASSURANCES  
**MATHOT**

TOUTES ASSURANCES ET PRETS EN TOUS RANGS  
PLACEMENTS

FINANCEMENTS  
PRETS PERSONNELS

Rue du Monument 16-46  
1340 OTTIGNIES

**Tél. (010) 41 52 63**  
**Fax (010) 41 72 65**



Mais après un hiver aussi long, je voudrais quand même remettre un peu les choses au point.

Depuis la mi-novembre 1993, date des premières gelées et neiges, tous les travaux commencés dans la Ville sont à l'arrêt et au moment où j'écris ces mots en ces premiers jours d'avril, il fait encore très froid et aussi très humide.(x) c'est ainsi qu'il ne nous est toujours pas possible de poser des couches d'asphalte minces.

Je pense surtout à la chaussée de La Croix et comprends la grogne de ses riverains qui sont plongés dans tous les problèmes d'accès à leur habitation, aux commerçants qui voient leur chiffre d'affaires et leur bénéfice quelque peu s'amenuiser, mais il ne faut pas désespérer. Je crois que l'aménagement et surtout l'embellissement de cette voi-

rie permettront un renouveau commercial de cet ancien quartier d'Ottignies et je suis certain que les riverains auront vite oublié les désagréments endurés durant ces longs mois de tracas. Je voudrais les remercier de la patience et de la confiance qu'ils ont toujours témoignées à l'égard du personnel de l'entreprise, de l'auteur de projet et du service des travaux de la Ville et si parfois le ton est un peu monté, je comprends l'énerverment de tous.

Il y a aussi d'autres travaux en cours dans divers quartiers de la Ville et il est tout aussi incroyable - j'écris ces lignes le 10 avril - qu'on ne puisse trouver quelques jours où la température soit suffisante pour achever la surface de jeu de la balle pelote ou les travaux d'égouttage de la rue de Pallandt à Céroux qui se traînent en longueur à cause de ce temps pourri.

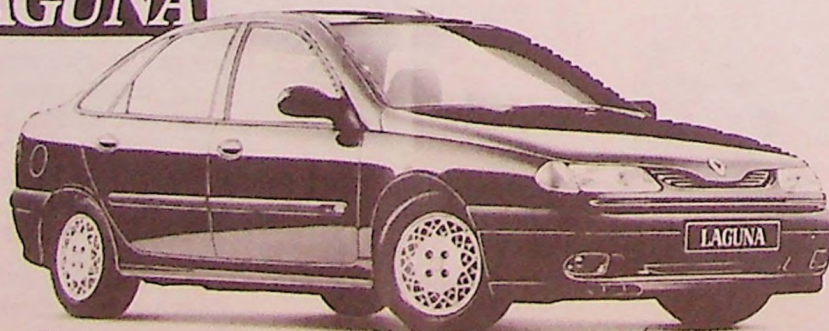


**TRAITEUR COLLARD** sprl

*Tous plats préparés chauds et froids*  
*Organise vos réceptions et toutes cérémonies*  
*Mariage - communion - Banquet - Buffet froid*

Chaussée de la Croix, 92 • 1340 Ottignies-LLN  
Tél + Fax (010) 41 78 39

LA NOUVELLE  
RENAULT  
LAGUNA



**RIEN  
N'EST LAISSÉ  
AU HASARD**



OTTIGNIES-L.L.N. - s.p.r.l. RENARD et Fils - Concessionnaire  
Avenue Provinciale 51 - 1341 Ottignies-Louvain-la-Neuve - Tél. (010) 61 47 62 - Fax (010) 61 65 60



L'avancement de l'école des Coquerées suit son cours et souffre moins des mauvaises conditions atmosphériques surtout depuis la mise sous toit des bâtiments. C'est ainsi qu'aux grandes vacances, les élèves actuellement installés dans les pavillons de la plaine des Coquerées, pourront disposer de nouveaux locaux; un des pavillons sera donc disponible pour l'école de Lauzelle dès la prochaine rentrée scolaire. Petit à petit, les bâtiments de l'école des Coquerées seront ainsi complètement rénovés et pourront bientôt accueillir la totalité des enfants du quartier.

La voirie de liaison de la rue du Monument au Centre commercial du Douaire est maintenant terminée et opérationnelle, multipliant ainsi les facilités d'accès et de départ du Centre de la Ville. Les mois à venir verront la mise en chantier d'autres gros investissements; certains d'entre eux ont déjà été mis en adjudication et n'attendent plus que le feu vert de la tutelle en même temps que la promesse ferme de

subsidés. Disant cela, je pense à l'égouttage de la rue A. Hauvette à Rofessart et à la continuation des travaux du quartier de Pallandt, rue aux Fleurs, ... à Céroux.

Nous espérons aussi pouvoir mettre en adjudication très bientôt la nouvelle voirie de liaison qui devra relier la rue des Deux Ponts à la gare avec la construction d'un pont sur la

Dyle, près du centre de permis de conduire. Je souhaite que certains dossiers qui entrent dans les attributions de mes collègues échevins et échevines achèveront rapidement leur cheminement et j'espère ainsi pouvoir collaborer à la réalisation de plusieurs d'entre eux, comme par exemple le bâtiment omnisports près du nouveau jeu de balle pelote et

la construction de logements sur le site de l'ancienne tannerie - et cela dans les délais les plus brefs.

Jean Sablon  
Echevin des Travaux

(x) Le "Soir" du 12 avril publie un article intitulé: "Décembre à mars: les mois les plus pluvieux depuis 1833".

## NOUVELLE PEUGEOT 306. LA RIVALE



**Ets CLERBOIS s.a.**  
concessionnaire PEUGEOT

Chaussée Provinciale 122 • 1341 Ottignies • Tél. (010) 61 22 50

CARROSSERIE TOUTES MARQUES  
AGRÉÉE SMAP, PS, AG, ZURICH, CGER ET CB1821



PEUGEOT

PEUGEOT 306

**Le Choix,  
MAIS AUSSI  
le Conseil en...**



Peintures  
Papiers-peints

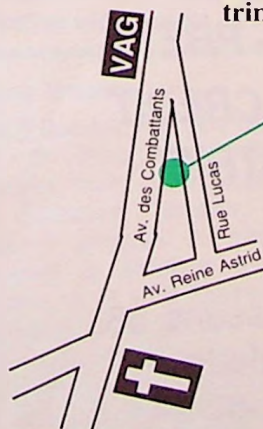


Revêtements de sol  
Tentures - Rideaux



Avenue des Combattants, 56  
1340 Ottignies

A votre service  
de 7h30 à 18h30  
Le samedi de 7h30 à 12h45



**(010) 41.49.66**

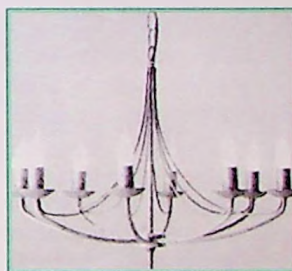
## GRAND CHOIX DE LUMINAIRES

Halogènes & classiques  
Abat-jour

Tissu collé & vessie  
Montage et réparations  
de lampes et lustres  
Globes pour lustres  
et quinquets

**E.V.A.**

Rue Ed. Laffineur 7  
1300 Limal  
Tél. (010) 41 81 45



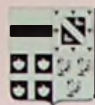
Ouvert de 10 à 12 h  
et de 14 à 18 h.  
Fermé le mercredi



**105.5<sup>€</sup>**  
BRABANT WALLON

Tél : (010) 45 11 10  
Fax : (010) 45 17 17

Tout courrier est à adresser  
à BP 2 1348 LLN



# CPAS

**...JE CHERCHE  
UNE MAMAN D'ACCUEIL**



DEVENEZ  
"GARDIENNE D'ENFANTS"  
CHEZ VOUS AVEC L'AIDE  
DE L'O.N.E. ET DU C.P.A.S.

**C.P.A.S. OTTIGNIES L-L-N**  
TÉL. : 43.65.11

**Depuis 1993, notre C.P.A.S.  
a mis sur pied une cellule  
multi-service**

*qui offre à notre population les services suivants :*

**PETITS DÉPANNAGES,  
AMÉNAGEMENTS,  
RÉPARATIONS**

Ce service assure tous les petits travaux, réparations, aménagements relevant de l'entretien courant de la maison et du jardin et qui ne nécessitent pas spécialement l'intervention d'un professionnel.

**Quels travaux  
peuvent être réalisés ?**

*Au jardin:* tonte de pelouse, taille d'arbustes, de haies, fauchage de prés, nettoyage de parterre, balayage des feuilles...

*Dans la maison:* nettoyage des plafonds et grandes vitres, débouchage des corniches, conduites, remplacement de joints, robinets, chasses d'eau, peinture, tapissage, petites adaptations et placement de petits équipements pour personnes handicapées, réparations de serrures, remplacement de petites vitres, petites réparations courantes.

**Ne sont pas autorisés :**

*Au jardin:* plantation d'arbres ou arbustes, pose de clôture, élagage d'arbres,...

*Dans la maison:* maçonnerie importante, rejointoyage de façade, travaux sur le toit, travaux trop importants nécessitant l'intervention d'un professionnel.

**Quels sont les tarifs ?**

Les travaux sont facturés en fin de mois à :

- 200,-frs/heure s'ils sont réalisés avec le matériel du bénéficiaire;
- 250,-frs/heure s'ils sont réalisés avec le matériel du C.P.A.S.

Le coût des matériaux ainsi que les frais de déplacement (10% de la facture) sont en sus.

**Comment faire appel ?**

Contactez le 43.65.11. Nous examinerons votre demande et verrons avec vous le moment de la prestation.

**REPASSAGE**  
pour vos travaux courants

**Comment en bénéficier ?**

En déposant votre linge (manes) au 6, Rue du Moulin

à Ottignies-centre.  
Nous vous précisons le moment de la reprise en fonction du travail à effectuer.

Pour le lendemain? C'est possible!!!

**Les heures d'ouverture ?**

L'atelier est ouvert les lundi, mercredi et vendredi de 08.00h à 16.30h; les mardi et jeudi de 08.00h à 17.30h.

**Quels sont les tarifs ?**

Les travaux sont facturés en fin de mois à raison de 200 frs/heure de travail.

**Renseignements :**

Téléphonez au 41.80.35 ou 43.65.11.

assureurs conseils

**PIERSON**   
*c'est bon!*

**ASSURANCES  
IMMOBILIER - PRETS  
AGENCE DU CREDIT  
A L'INDUSTRIE**

Avenue de Janssans 58  
1342 Limelette  
Fax (010) 41 60 34  
**Tél. (010) 41 42 43**



## Page culture

### Achèvement des travaux et illumination de la ferme du Douaire :

Cet ensemble architectural exceptionnel situé à l'entrée d'Ottignies abrite le Foyer Culturel et la Bibliothèque communale.

Depuis l'achèvement des deux dernières ailes (inaugurées le 20 mai), il accueille également une bibliothèque pour jeunes, un coin pour l'heure du conte, une ludothèque et des locaux

pour le cercle d'histoire locale. La grange quant à elle reste disponible pour les répétitions de la Philharmonie Concordia, l'organisation d'expositions et de manifestations artistiques. Grâce à Sedilec, ce magnifique ensemble, témoin du passé agricole d'Ottignies, sera illuminé chaque soir.

### La semeuse de quiétude par Jean-Jacques Didier

L'humour noir est un breuvage qui, déridant les uns, fait grimacer les autres; notre concitoyen Jean-Jacques Didier le distille et le distribue, à larges louches, dans un recueil poétique intitulé "La semeuse de quiétude" Poétique? Osons plutôt le néologisme "melting-poétique" tant l'auteur mélange les formes littéraires (aphorismes, poèmes, dialogues, coupures de presse,...) et même graphiques (nombreuses illustrations du type "kitsch" en forme de collages).

Il en résulte un livre "aléatoire" dont toutes les pages sont volantes, donc lisibles dans l'ordre que décide le lecteur. C'est original, étonnant, divers et décapant. Qui sème la quiétude... récolte quoi, au juste?

Pierre Tréfois

"La semeuse de quiétude" éditée par la SCRI bande est disponible chez l'auteur: Jean-Jacques Didier 33, chaussée de la Croix 1340 Ottignies (010/41.02.81)

### Autrement dit

Petites chroniques des choses de la vie

Carlo Masoni

Né à Beauraing de père italien et de mère belge, Carlo Masoni, après avoir enseigné la littérature française, est devenu directeur du Centre culturel et artistique d'Ottignies-LLN. Il s'est longtemps consacré à la poésie, puis s'est dirigé vers la nouvelle. Il est un des fondateurs du Prix Renaissance de la Nouvelle.

Carlo Masoni a rassemblé plus de dix années d'articles et d'éditoriaux qu'il avait rédigés pour la revue du Centre. De

ces textes, il en a retenu une trentaine.

Les chroniques réunies dans "Autrement dit" ne prétendent pas à la philosophie. Elles sont les réflexions d'un citoyen ordinaire incliné par ses activités autant que par un mouvement naturel à s'interroger sur les choses de la vie: l'enseignement, les médias, l'art, la culture, les moeurs...

Réflexions, anecdotes, lettres, aphorismes, les textes ne vont pas sans exprimer quelque appréhension devant les turbu-

### Mars Littéraire

Organisées sous la houlette de Pierre Tréfois, ces rencontres d'écrivains et de poètes belges confirmés ou moins connus ont permis à un large public d'apprécier

les saveurs de notre littérature contemporaine à travers les oeuvres de A. Nothomb, N. Malinconi, F. Danemark, P. Dupuis, L. Noullez, B. Deprez.



Depuis 1903

**Chez DECOUX**  
on vend du bois

**J'♥ LE BOIS**  
Négoce Spécialisé FNN

Rue du Monument, 69 • 1340 Ottignies

**Tél. (010) 41 30 06**

Fax (010) 41 05 35

lences de la société contemporaine. Mais qu'il s'agisse de crainte du futur ou de regret du passé, ces sentiments s'expriment dans une prose légère qui en atténue l'amertume. Et qui tout compte fait trahit dans l'ensemble une sorte de santé allègre. Le sourire d'ailleurs n'est jamais loin, qui aide à garder ses distances. Ni l'humour, ménageant ici et là dans le propos une respiration bienvenue.

C'est que, au fil de ces brefs textes, court un fil, ténu peut-être, mais constant, et qui est

le souci du bonheur. Un bonheur fait de modestie, de sagesse, de prise de conscience de l'essentiel. Cet ouvrage veut faire querelle à tout ce qui altère l'âme, souvent jusqu'à la mutiler de ses soifs. Et montrer, en toute simplicité mais non sans ferveur que, dans les aléas de la vie quotidienne, dans la couleur des jours, dans le commerce des hommes, chacun peut trouver ce qui lui est nécessaire pour se fabriquer du bonheur.



## Agenda juin 94

01/06: Après-midi: Musée de L.L.N.  
"Plis, mouvements, sculpture"  
Visites-Ateliers créatifs:  
Rens.: 010/47.48.45.

04/06: Ottignies (Tannerie)  
"Collectes de sang" de la Croix  
Rouge.  
Rens.: 010/41.07.41.

04/06: 20h: "Ballet" Ecole de danse  
de M. Lartellier. Au CCAO.  
Rens.: 010/41.44.35.

05/06: 9h à 17h: "Stage de Mas-  
sage" - Apprendre ses bienfaits et  
découvrir la richesse des mains -  
Accessible à tous (2è partie)  
Rens.: 010/41.63.14.

07/06: Limelette:  
"Collectes de sang" de la Croix  
Rouge.  
Rens.: 010/41.07.41.

10/06 et 12/06: "Y Voir Clair"  
Développement personnel-Gestalt-  
Hypnose-PNL:  
Rens.: 010/41.09.30.

Du 10/06 au 22/06: "Correspon-  
dances 94" dans différents lieux de  
la ville. Expositions et concerts:  
Rens.: 010/41.37.26. (voir encart)

17/06 et 18/06: A 19h: "10è Nuit du  
Mini-Foot" Plaine des Coquerées  
Org.: Championnat du Boulroul.  
Rens.: 010/41.38.80 - 010/61.15.25.

18/06 et 19/06: "Fête de la  
Musique" (10ème anniversaire)  
dans différents endroits de la ville.  
Rens.: 010/41.37.26. (voir encart)

19/06: 9h30 - 16h30: "Atelier  
Terre" Ferme des Convives  
Rens.: 010/41.81.38.

## Correspondance 94

Pour la 3<sup>ème</sup> année, plus de cin-  
quante artistes exposeront du  
10 au 20 juin 1994 (exposition  
ouverte de 10h à 18h en  
W.E.). Le thème choisi  
est: "Des notes, du geste et  
des couleurs".

Huile, aquarelle, collage,  
sculpture, céramique, photo  
illustreront ce thème dans cinq  
lieux à visiter:

- Ferme du Douaire:  
aquarelles et sculptures
- Centre Culturel:  
non-figuratifs
- Bois des Rêves:  
huiles et collages
- Ferme des Convives:  
fontaines musicales
- Centre sportif (piscine à  
Blocry): photographies

Un rallye artistique est organisé  
à partir de chaque lieu et vous  
permettra de découvrir les  
richesses de nos artistes et des  
lieux qui les accueillent.  
Soyez au rendez-vous, visitez  
et jouez avec nous.

Les résultats du rallye seront  
prononcés le dimanche 19 juin  
à 11h: Ferme du Douaire.

Moments où musique et arts  
plastiques se répondent et  
correspondent:

- **vendredi 10 juin 1994 :**  
19 h

Centre Culturel, Ottignies  
Philharmonie Royale Concordia

- **samedi 11 juin 1994 : 15 h**  
Bois des Rêves  
Plumes Romanes: "Chansons  
- Poèmes"

- **vendredi 17 juin 1994 :**  
20 h 30

• Domaine Provincial du Bois  
des Rêves:

Albert Camara et son groupe  
Mamady Keita et Sewa Kan

- **samedi 18 juin 1994 :**

- *Complexe sportif/Placet -  
Blocry : 11h*

Gilson Ferreira da Silva : per-  
cussion brésilienne  
Pierre Vaiana "L'âme des  
poètes"

- *Centre culturel : 16 h*

Concert vocal et instrumental  
par l'Académie de Musique  
Chorale : Les Petits Poucets,  
La Ritournelle, La Saltarelle

- *Ferme des Convives Lime-  
lette : 19 h 30*

Fanfare St Jean des bois/  
Cabaret wallon

Rue du village : musique tradi-  
tionnelle

- *Place Communale : dans le  
cadre des fêtes communales  
21 h*

Contre Band : jazz

- **dimanche 19 juin 1994**

- *Ferme du Douaire : à partir  
de 10 h 30*

Apéritif concert/Ensemble à  
cordes Mme Delobbe

- *Bois des Rêves : 15 h*

Le Petit Ry-Ton : chorale

La Gaillarde : danse folklo-  
rique. Ottignies - Blocry -  
Limelette - Cérroux

Tél. pour renseignements:

Foyer Culturel : 010/41.37.26

Une initiative de l'Echevinat de  
la Culture, réalisée par le Foyer  
Culturel d'Ottignies-LLN avec la  
collaboration de la Ville, des  
amitiés Belgique - Guinée, du  
Bois des Rêves, du Conseil de  
la Musique, avec le soutien de  
la Province de Brabant.



### LA PALESTRE

RUE L. FOURNET 20 • 1342 LIMELETTE

TÉLÉPHONE : (010) 41 09 00

SALLES DE RÉUNIONS • RESTAURANT

TENNIS • SQUASH • SNOOKERS

ORGANISATION DE BANQUETS  
SÉMINAIRES - RÉUNIONS FAMILIALES  
2 salles de 50 personnes  
1 salle de 120 personnes

Chaque dimanche au restaurant  
de 12 heures à 15 heures  
PIANO BAR

MENU à 790 FRANCS (4 SERVICES)  
ainsi que la carte habituelle

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS :  
(010) 41 09 00 - (010) 41 89 32

## ECOUTEZ 105.5 FM...

### C.C.A.O. : Théâtre pour Enfants et Adolescents

Saison 1994-1995

Le cycle "Juniors" et "Paral-  
lèles" s'élaborent peu à peu.

Nous pouvons déjà vous com-  
muniquez certaines dates :

- le 15/10/94 :

Pierre et le loup par l'Orchestre  
Philharmonique de Liège  
Dir.: P. Bartholomé  
Récitant: Eric De Staerche

- le 20/11/94 :

Christian Merveille fête ses 10  
ans de chanson.

D'autres spectacles viendront  
s'ajouter au fil des mois où  
petits et grands retrouveront  
avec plaisir le théâtre, les tech-  
niques de cirque, des marion-  
nettes...

Un cycle de représentation est  
prévu pour les 12-15 ans et  
les 15-18 ans.

"Do you like it" Infini théâtre  
"Les croisades" Théâtre de la  
Guimbarde  
"La chute finale" Klark Théâtre  
avec Eric de Staerche.  
"Les Molières" Théâtre de  
l'Echange  
"Maupassant" Théâtre de la  
Guimbarde



## Saison 94-95 au C.C.A.O.

Comment se présente la prochaine saison du Centre culturel? Au moment où nous mettons sous presse, tout n'est pas encore déterminé. On peut néanmoins attirer l'attention sur quelques nouveautés. D'abord, la saison sera résolument internationale, avec des groupes venant de France, de Suisse, d'Argentine, de Chine et de Belgique bien entendu. D'autre part, il n'y aura plus cette année de limitation dans le choix de programmes. Enfin, le prix des abonnements reste inchangé malgré l'accroissement continu des

cachets. Soulignons aussi le fait qu'on a visé particulièrement à la qualité des spectacles obligatoires. Ceux-ci, comme d'habitude, seront au nombre de trois. Avec un événement. En effet à l'occasion du cinquantième anniversaire de la Libération des camps nazis, une excellente compagnie suisse viendra de Lausanne interpréter "Le Journal d'Anne Frank". Le Rideau de Bruxelles donne "Voyage avec ma tante" d'après Graham Greene, et, bien sûr, la Compagnie des Galeries sera à l'affiche avec l'inénarrable

"Treize à table". Un autre événement! La venue au Centre culturel du fameux "Cirque de Pékin". Parmi les spectacles français, signalons "A cloche pieds", avec Georges Belair, que les habitués de la télévision connaissent bien, et Evelyne Grandjean. Un autre spectacle français est, avec des vedettes de premières grandeur également encore en suspens. Il y aura également un Ballet folklorique argentin, un ballet classique, un spectacle du Théâtre National et sans doute un spectacle du Théâtre des Capucins. Enfin, il est question de réinviter, pour satisfaire à la demande insistante du public, "Les Enfants

du Silence", la fameuse pièce sur les malentendants, avec Emmanuelle Laborit, qui avait fait un triomphe lors de l'unique représentation de la saison dernière.

Il faut ajouter à cela, évidemment, tout un programme de spectacles scolaires, de spectacles pour enfants et adolescents, entre autres dans les séries "Juniors" et "Parallèles". On s'est rend compte, la saison prochaine du Centre culturel allie l'éclectisme à la qualité. Elle satisfera tous ceux, de plus en plus nombreux, qui font confiance au Centre culturel et alliera les exigences de la qualité au souci de distraire.



# Tout pour la construction !

BETON • BITUMES • BOIS • BRIQUES • CARRELAGES • CHEMINEES  
ETERNIT • FER • GRES • ISOLATIONS • OUTILLAGES • PLAFONNAGES  
PVC • TUILES • VETEMENTS • VRACS • AMENAGEMENT DE JARDIN

## VISITEZ NOTRE SHOW-ROOM

*Vous y découvrirez plus de 1000 références de carrelages,  
plus de 1000 références de briques,  
ainsi que plus de 60 références de tuiles.*

Chaussée de Namur 150  
1300 Wavre  
Tél. (010) 45 00 81  
Fax (010) 45 27 75

Rue Saint-Germain 106-108  
1410 Waterloo  
Tél. (02) 354 73 91  
Fax (02) 351 03 08

## Mots impertinents

Salut Adèle! Le lendemain du 31 mars dernier, au Centre Culturel, ils avaient invité deux conférenciers connus à débattre d'un sujet délicat, "pointu" comme on dit aujourd'hui.

**"Comment s'en tirer au mieux sans y laisser de plumes?"**

Les interlocuteurs, tentant de racoler la foule, ont animé une folle joute oratoire. Le professeur de Coque (médecin-chef des hôpitaux de Paris) et le philosophe anglais Stoth se sont véritable-

ment affrontés, l'un estimant en gros "qu'y laisser des plumes n'est pas déshonorant", l'autre affirmant en substance: "s'en tirer, c'est vite dit". Le ton monta...

"Mon cher Basile", hurla Stoth, vous êtes un fumiste!

"Harry, rempochez votre orgueil" répliqua de Coque.

On passa vite au pugilat: les micros brandis en guise de hallebardes, ils ne tardèrent pas à s'embrocher mutuellement. La

police constata les faits; le plafond s'étant écroulé, le Parquet descendit sur les lieux... confusion totale... Ce n'est qu'au moment où les pompiers ont arrosé copieusement la scène que le C.C.A.O. se replia comme un château de cartes.

Dans les décombres, quelques chaises, un rhinocéros triste et une cantatrice sans perruque hurlant: "le roi se meurt!"

Me croiras-tu: TV Com en fit un écho de 15 secondes seulement; Vers l'Avenir et le Soir, 3 lignes en avant-dernière page!...

Il faut dire que le lendemain, à

l'heure d'ouverture des bureaux, le service des travaux avait rebâti l'immeuble et toute trace du drame avait disparu... Si bien que le matin du samedi 2 avril, plus personne ne pouvait soupçonner le carnage: la convivialité avait repris le dessus et l'ottintois pouvait à nouveau apprécier l'élégante façade de son "lieu culturel"!

A part ça, tout va bien et je t'embrasse.

*Alain Spirez Avril 1994*

P.S.: Clin d'oeil modeste à Eugène Ionesco, bouffon de génie, qui a baissé récemment le rideau de l'absurde...



## Le carnet familial

### Yves nous a quittés

Le 5 avril dernier, Yves Hermand, 34 ans, membre du personnel communal, attaché au service des travaux, décédait inopinément, laissant un grand vide parmi tous ceux qui l'ont bien connu chez nous.

C'est le 8 avril, en présence des autorités et de très nom-

breux collègues, que les obsèques ont eu lieu à la suite du service funèbre en l'église Saint Remi.

Nous prions sa famille de croire en nos sentiments émus et à notre amitié discrète.

### Naissances

Lemmens Nicolas - 01.12.93  
Blondeel Simon - 06.12.93  
Zwarts Benjamin - 06.12.93  
Droolans Maxime - 07.12.93  
Messaoudi Sarah - 08.12.93  
Montois Louise - 08.12.93  
Croonenborghs Maité - 08.12.93  
Bol Antoine - 09.12.93  
Detaille Tawny - 09.12.93  
Franco Elise - 09.12.93  
Hanot Precillia - 09.12.93  
Hindou Michel - 12.12.93  
Guillaume Antoine - 13.12.93  
Massar Alicia - 16.12.93  
Touzayni Valentin - 16.12.93  
Quenon Jordan - 16.12.93  
Van Wassenhoven Héloïse - 16.12.93  
Van Der Essen Alexandra - 16.12.93  
da Silveira Dieste - 17.12.93  
Raman Emeline - 17.12.93  
De Souza Netto - 19.12.93  
Baudry Camille - 19.12.93  
Jadoulle Pauline - 20.12.93  
Perrot Alice - 21.12.93  
Pirnay Claire - 22.12.93  
Mettens Céline - 23.12.93  
Aguilar Ramos - 26.12.93  
Demoustier Alexis - 27.12.93  
Tremouroux Charlotte - 28.12.93  
Derumier Gaétan - 29.12.93  
Klissou Emeric - 30.12.93  
Thomas Lorenzo - 30.12.93  
Espitia Londono - 03.01.94  
Durviaux Antoine - 04.01.94  
Pauls Dorothée - 05.01.94  
Marlair Cathy - 06.01.94  
Kayembe Kazadi - 06.01.94  
Deladrière Elisabeth - 07.01.94  
Van Hees Céline - 09.01.94  
Vanpaesschen Pauline - 10.01.94  
Honoré Quentin - 13.01.94  
Parmentier Maxime - 13.01.94

Muller Justine - 14.01.94  
Leduc Inès - 16.01.94  
Dessain Evard - 18.01.94  
Descamps Sylvain - 19.01.94  
Dochain Nicolas - 22.01.94  
Taybi Amine - 24.01.94  
Lepropre Mélanie - 24.01.94  
Noyrez Nicolas - 25.01.94  
Maréchal Larissa - 26.01.94  
Bizimana Elodie - 26.01.94  
Van den Bossche Glenn - 27.01.94  
Hovine Arthur - 28.01.94  
Michel Aliandre - 28.01.94  
Rendon de la Cruz Graciana - 28.01.94  
Henin Anaïs - 29.01.94  
Strobbe Manon - 31.01.94  
Lecrenier Camille - 01.02.94  
Balty Jessy - 02.02.94  
Berwart Anne-sophie - 02.02.94  
Baatzsch David - 02.02.94  
De Greef Benoît - 05.02.94  
Debroux Angélique - 07.02.94  
Kabisa Iben - 09.02.94  
Schroyen Morgane - 10.02.94  
Caudron Marie-Christine - 11.02.94  
Dalemans Simon - 11.02.94  
Lysy Bénédicte - 12.02.94  
Mountasir Mohammed - 14.02.94  
Warmoes Deborah - 15.02.94  
Cosse Timothée - 15.02.94  
Makangu Mpembele - 15.02.94  
Labuchère Caméron - 16.02.94  
Collard Cédric - 18.02.94  
Sadon Pauline - 18.02.94  
Compère Sophie - 19.02.94  
Bastin Anaïs - 19.02.94  
Estrada Scheihing Catalina Alejandra - 19.02.94  
Herrent Lisa - 21.02.94  
de Decker Thibault - 22.02.94  
Tancre Florence - 23.02.94  
Depoorter Timothée - 25.02.94

Combefis Oriane - 25.02.94  
Pangando Emangandji - 25.02.94  
Vu Tien - 26.02.94  
Walravens Emmanuel - 28.02.94.

De Potter Jean-Pierre  
Schwanen Viviane - 26.02.94

### Décès

Desmarez Antoine - 08.12.93  
Lang Joséphine - 14.12.93  
Crop Roger - 16.12.93  
Sacré Isidore - 22.12.93  
Davreux Raoul - 29.12.93  
Franquet Simone - 30.12.93  
Deck Robert - 31.12.93  
Degreef Lila - 31.12.93  
Vandenplas Henri - 02.01.94  
Bergmans Joseph - 04.01.94  
De Conti Raffaele - 06.01.94  
Vanvlasselaer Joanna - 07.01.94  
Robert Nestor - 10.01.94  
Radermecker Eric - 11.01.94  
Manandise Madeleine - 14.01.94  
Schanck Anne Marie - 15.01.94  
De Boeck Etienne - 23.01.94  
Demortier Julia - 27.01.94  
Smolders Alice - 29.01.94  
Luyten Augusta - 31.01.94  
De Baere Marguerite - 06.02.94  
Blaise Renée - 11.02.94  
Fontaine Anne - 12.02.94  
Thiry Florentine - 16.02.94  
Jehu Jean - 17.02.94  
David Rita - 18.02.94  
Dubrunfaut Henri - 18.02.94  
Doutrelepont Jean-Marie - 22.02.94

### Mariages

Kempen Jean  
Dewert Juliette - 04.12.93  
Brandt René  
Heymans Martine - 04.12.93  
Kavari Richard  
Meerschaut Lucienne - 11.12.93  
Jadot Didier  
Stockeyr Christel - 11.12.93  
Boulangier Eric  
Poncin Marianne - 11.12.93  
Denis Marc  
Meerschaut Lucienne - 11.12.93  
Kavari Richard  
Chèvremont Jenny - 18.12.93  
Ancart Daniel  
Bohdziul Halima - 18.12.93  
Gonçalves Craveiro  
Scorier Catherine - 08.01.94  
Thérier Jacques  
Weisscher Jocelyne - 08.01.94  
Danckers Jean-Philippe  
Barragan Gonzalez Delfina - 15.01.94  
Pluvinage Pascal  
Badoux Ghislaine - 05.02.94  
Léoka Jacques  
Dulière Mary - 11.02.94  
Wilquet Gaston  
Janssens Monique - 12.02.94  
Vanderydt Jean-Pierre  
Gabriel Corinne - 25.02.94



**Bétons  
LEMAIRE**

**1900**

*Fabrique de tous les bétons  
de voirie et de construction*

**BUREAUX & USINE**

Rue de Franquénies, 25C • 1340 Ottignies  
Tél. : (010) 41 30 82 - 41 74 03 - 41 74 21  
Fax (010) 41 70 68





## Bon à savoir

### Déménagement

Depuis le 1<sup>er</sup> mars votre Magasin du monde-OXFAM d'Ottignies a déménagé

Nouvelle adresse :

Rue du Moulin 6a  
1340 Ottignies  
Tél. 010/41.81.97

### Plaine de vacances 1994

Du 5 juillet au 24 août 1994 pour les enfants âgés de 3 à 16 ans, tous les jours sauf samedis, dimanches et jours fériés de 8h30 à 16h30.

Inscriptions, documents et

renseignements complémentaires auprès de l'Administration communale - CLA Tél. 43 78 11.

Date limite : 18 juin 1994



**Aqua-Service**<sup>®</sup>  
s.p.r.l. Olivier Dedain

TRAITEMENT DE L'EAU  
PRODUITS D'ENTRETIEN POUR PISCINES  
ADOUCCISSEURS D'EAU  
REVÊTEMENT POUR PISCINES  
SEL  
GROS - DÉTAIL

### Avis aux (futurs) pensionnés

L'Office National des Pensions organise chaque mois une permanence pour répondre à toutes les questions que se posent les travailleurs salariés.

Celle-ci se tient un mardi par mois de 14 à 15 heures dans les locaux du service Pension, avenue des Combattants, 40 à Ottignies (bureau n°8).

Les prochaines permanences

sont programmées les :

- 14 juin - 12 juillet - 9 août -  
13 septembre - 11 octobre -  
8 novembre et 13 décembre.

**Attention :** le délégué ne peut recevoir les demandes de pensions.

### Amnesty international

Le groupe 54 rassemble des membres actifs et sympathisants d'Amnesty International de la région d'Ottignies-L.L.N. Il participe aux campagnes organisées par la section belge francophone du mouvement

international, dont le siège est à Londres. Fondé il y a une vingtaine d'années, il compte actuellement une quinzaine de membres enthousiastes.

Aujourd'hui, notre action évolue face au comportement de

certaines gouvernements qui, pour éviter la pression morale grandissante de l'opinion publique, pratiquent une répression plus insidieuse ou plus brutale. L'élimination croissante d'opposants par des exécutions hâtives ou des disparitions nous oblige à une réaction de plus en plus rapide, si bien que télécopies et télégrammes remplacent dans bien des cas nos lettres d'antan. Notre activité est bien sûr limitée par rapport à l'ensemble de la problématique des violations de la personne humaine dans le monde, mais elle contribue à entretenir l'espoir des personnes qui subissent la violence de leurs autorités et, à travers l'opinion publique, elle permet aux Droits de l'Homme d'avoir chaque jour un peu plus droit de cité dans les milieux diplomatiques.

L'argent que nous récoltons sert à payer ces moyens techniques de communication (un

simple télégramme de quatre phrases envoyé en Iran nous a coûté 2.000 francs), à se procurer de l'information sur la situation des Droits de l'Homme aux quatre coins du monde, et à aider des associations locales qui agissent concrètement. C'est pourquoi nous vous demandons de soutenir notre action en nous consacrant un peu de votre temps ou un peu de votre argent. N'oubliez pas qu'Amnesty International est un des rares mouvements humanitaires qui permet à tout un chacun d'agir concrètement dans la mesure de ses moyens et de son emploi du temps.

D'avance, de tout coeur, nous vous remercions de l'aide que vous nous apporterez : 001-2000007-40.

Chantal INGHAM  
Groupe 54 d'Amnesty International  
rue de la Serpentine 1  
1348 LLN

### Location de limousines avec chauffeur



Mariages - cérémonies - voyages  
Service impeccable

— Réservations —

**Guy BONNY**

Tél. (010) 61 65 19

Fax (010) 61 36 00

Mobilophone (017) 91 38 80



## Collectes de sang de la Croix Rouge

Nous vous signalons que les prochaines collectes de sang auront lieu aux lieux et dates suivantes :

### au local :

**9 rue de la Station**  
les samedi 4 juin, 2 juillet,  
6 août, 3 septembre

### à Limelette :

les mardi 7 juin, 6 septembre

à **Louvain-la-Neuve** :  
le jeudi 29 septembre

au **Petit-Ry** :  
le mardi 16 août

Nous vous attendons de plus en plus nombreux à l'une de ces réunions : donner un peu de sang sauve des vies humaines.

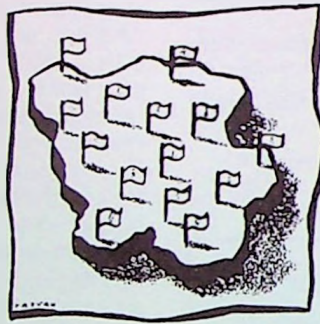
## Centre de vacances à Lanslevillard (Savoie)

avec les jeunes montagnards d'Ottignies-LLN

Si tu as entre 10 et 14 ans, si tu aimes marcher et si tu aimes rencontrer des copains et copines ainsi que des animateurs super sympas... viens avec le J.M.O. découvrir la vraie montagne dans une région superbe où tu y respireras encore de l'air pur!

Dates du séjour: du 6 au 21 août 1994.

Pour renseignements et prospectus :  
tél. : 010/61.33.66  
(A. Dupont).



**BBL**

Avec plus de 900 agences en Belgique,  
il y en a certainement une à deux pas de chez vous.  
Est-ce pour cela que la BBL est la préférée des banques ?

**BBL**



**SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE MICHEL RATHÉ S.A.**

## POURQUOI nous faire confiance ? PARCE QUE

- Chaque nouveau dossier est consciencieusement expertisé par Michel Rathé, Géomètre-Expert-Immobilier diplômé et assermenté.
- Notre équipe de six personnes est dynamique, compétente, efficace et serviable.
- Notre système informatique diffuse "nos offres" très vite et très loin.
- Nous aimons notre métier et sommes heureux de le pratiquer honnêtement depuis 20 ans.

**"LE PROFESSIONNEL"**

DU BRABANT WALLON

"LA RESERVE" 2 • 1300 WAVRE

**010-226959**

## Le contrat de rivière de la vallée de la Dyle

Depuis la conférence mondiale de Rio en juin 1992, le C.C.B.W. s'attèle à concrétiser la notion de développement durable dans notre région et ce notamment par la mise sur pied d'un contrat de rivière de la vallée de la Dyle.

Les principaux objectifs que poursuit ce projet sont :

- élaborer pour l'ensemble de la vallée de la Dyle un programme de restauration, de protection et de valorisation des ressources en eau en intégrant harmonieusement l'ensemble des caractéristiques propres à la rivière et en conciliant, autant que faire se peut, les intérêts des usagers;
- permettre un consensus entre les intervenants sur ce programme c'est-à-dire quant aux actions et mesures à préconiser ainsi qu'à leur priorité;
- développer une campagne d'information et de sensibilisation des usagers et des gestionnaires en vue de modifier leurs comportements vis-à-vis du milieu aquatique.

La Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, soucieuse de la qualité des eaux, est très active dans ce projet! La Ville est déjà intervenue en 1993 en allouant au C.C.B.W. un subside d'un montant d'un franc par habitant. De plus, un

groupe de travail s'est constitué au départ de la C.C.A.T. (Commission Consultative d'Aménagement du Territoire) pour participer concrètement au contrat de rivière, notamment par un relevé de terrain, ainsi qu'à la recherche de solutions aux problèmes évoqués. Si vous souhaitez en savoir plus ou être tenu au courant de l'évolution, vous pouvez obtenir gratuitement les bulletins de liaisons du contrat de rivière de la vallée de la Dyle, au C.C.B.W., 3, rue Belotte, 1490 Court-St-Etienne ou au 010/61.57.77. Le n°2 traitait des zones humides et des roselières, le n°3 envisagera les problèmes de captage et de la protection des eaux de surface. En tant qu'habitant, vous pouvez également agir en participant au groupe de travail et surtout en veillant à économiser l'eau, à éviter tout rejet particulièrement polluant, en préservant de tout dépôt les berges des ruisseaux...

Contrat de rivière Dyle et Affluents ; Coordination : Maison de l'Urbanisme



## Stages d'été 94 *Création - formation*

**4 - 7 JUILLET DE 9H30 À 16H30**

- Peinture chinoise (initiation) par Yuan Lee Mine
- Sculpter la terre (initiation) par Myriam Kahn
- Icône par Jacques Noe
- Art du conte et techniques du conteur par Hamadi
- Formation de soi et approche symbolique par Jacques Kahn

- Approche libre de l'aquarelle par Christiane Michiels
- Pédagogie du projet : éthique - relation - formation par Jacques Kahn

*Les stages se déroulent à la Ferme des convives, rue A. Haulotte 4 à Limelette. Tél. 010/41 81 38*

**11 - 14 JUILLET DE 9H30 À 16H30**

- Peinture chinoise (perfectionnement) par Yuan Lee Mine
- Sculpter la terre (perfectionnement) par Myriam Kahn
- A la découverte de son clown intérieur par Paolo Doss

## La campagne florale

Après un hiver pourri, enfin les beaux jours...

C'est ce que l'on peut souhaiter à tous ceux qui vont s'inscrire cette année à la campagne florale.

Même si cette formule est bien connue de tous, rappelons-en ici rapidement les éléments essentiels.

Inscrivez-vous dans l'une des catégories "jardins fleuris" ou "façades fleuries" (il faut choisir obligatoirement).

Selon le cas, vous pouvez aménager vos parterres ou vos fenêtres, vos plate-bandes ou vos balcons...

Attention, le jury de spécialistes tient compte de critères stricts: aménagement, choix de tons, harmonie de l'ensemble, qualité et originalité, densité selon l'espace disponible,...

**Vos bulletins d'inscription doivent parvenir au plus tard pour le 24 juin 1994 à l'adresse ci-dessous.** Le jury visitera les quartiers durant l'été et en fin d'année. Les prix seront attribués aux gagnants qui seront prévenus personnellement.

*Pour tous renseignements et précisions: Service Participation Danielle Verdoot  
Tél. (010) 43 78 11*

### Qui peut participer ?

Toute personne résidant dans l'entité.

Attention : les professionnels de l'art floral (fleuristes, horticulteurs, revendeurs de matériel de jardinage, etc...), les membres du Jury et du Collège Echevinal ainsi que leur famille, **ne sont pas autorisés** à participer au concours.

### Que faut-il fleurir ?

On pourra fleurir :  
- les façades, fenêtres, balcons, portes;  
- les cours;  
- les jardins  
pour autant qu'ils soient visibles de la rue...

### Quand fleurirez-vous ?

Le fleurissement peut commencer dès le printemps et se poursuivre durant tout l'été. Le Jury parcourra la Ville durant les mois de juillet, août et septembre. Les candidats auront donc à coeur de maintenir et de développer leur décoration

**EXPO CARRELAGES**  
Avenue des Combattants, 81 • 1340 OTTIGNIES  
25 ans d'expérience

**GRAND** **LLN**  
**OTTIGNIES** **CHOIX**

**Show-Room** **vente avec ou sans pose**

**010/415.415**

**MCT**  
*de Noirville* *Antiquités • Brocante*

*En magasin : commodes • garde-robes • bibliothèques • tables • vitrines • bonnetières... pin, orme, chêne...*

*Toujours à des prix très intéressants !*

*\*Ferme de la Flotte • Rue des Vergers 2 • 1340 Ottignies • Tél. (010) 41 25 00*  
*— Ouvert du mercredi au vendredi de 13 h 30 à 18 h 30, le samedi de 11 h à 18 h —*  
*et le dimanche de 11 h à 17 h*

*Nous vous offrons UN CADEAU sur présentation de cette publicité*

Pâtisserie  
**Bernard**  
(Anc. Moermans)

Avenue Reine Astrid 15 • 1340 Ottignies  
Tél. (010) 41 50 32

florale pendant la période naturelle de floraison des plantes placées à l'extérieur.

### Comment participer ?

En renvoyant le bon de participation avant le 24 juin 1994 à l'adresse indiquée.

Bon de participation à renvoyer avant le 24 juin 1994 au Service "Participation" - Madame Verdoot  
Avenue des Combattants 35 - 1340 Ottignies

Nom : .....

Prénom : .....

Rue : ..... N° .....

Code postal : ..... Localité : .....

s'inscrit au concours floral 1994 dans la catégorie :

Jardins fleuris (\*)

Façades fleuries (\*)

organisé par la Ville d'Ottignies Louvain-la-Neuve

Date et signature :

(\*) *Noircir la case correspondante, vous devez choisir une catégorie et ne pas les cumuler.*



## Forum des lecteurs

### Le bruit dans Louvain-la-Neuve

Hier soir, la musique était beaucoup trop forte, ce qui a dérangé notre sommeil. On voudrait bien que la musique soit surveillée par la commune. Ce n'est pas correct de troubler le sommeil des habitants. Nous allons prévenir la personne qui représente notre

classe au conseil communal des enfants. Nous vous prions de faire quelque chose. Nous vous félicitons pour les 24 Heures vélos.

*Raphaël Keunings et Thomas Keymolen, élèves de l'École Fondamentale Martin V le 24 avril 1994*

### Pour le renouveau et la démocratie

Nous constatons avec regret que pour les élections communales d'octobre prochain, les deux grandes formations politiques dites à vocation sociale (PS et PSC) persistent à se tourner le dos et n'envisagent pas la possibilité d'arriver à une pratique plus démocratique, via le paiement des taxes communales en fonction des revenus et l'exonération du paiement de ces charges pour tous ceux qui survivent avec des salaires de

remplacement (minimex, chômage...). Pas un mot non plus sur la nécessité de bâtir des nouveaux logements sociaux pour pallier la demande croissante qui résulte de l'appauvrissement de la population suite à une crise économique qui se poursuit depuis les années '70. Souhait auquel s'opposent les libéraux prétendument dissidents, les écolos et certains socialistes préférant l'arrivée des gens riches.

Constat navrant aussi d'une absence presque totale de renouveau politique qui nous contraint à réélire des candidats peu représentatifs et dépourvus d'un souci de changement. Généralement fort enclins à la formation des clans et aux compromis leur assurant la notabilité et la carrière politique, ces politiciens routiniers étouffent le débat démocratique contradictoire; ce qui conditionne chez bon nombre de citoyens le sentiment d'inciter une vie associative alternative susceptible d'enrayer à terme les dérives d'un pluripartisme essoufflé.

*L. Bustamante Santa Cruz Ottignies-Louvain-la-Neuve*

*Ndlr : Contrairement à ce qu'affirme notre correspondant, la ville poursuit une politique active en matière de logements à revenus moyens; des logements sociaux ont été construits ces dernières années à LLN et prochainement à Limelette. Notre ville compte plus de 1200 logements sociaux et se trouve en tête pour le Brabant Wallon.*

### De l'enseignement communal !

Réponse à Madame Libert du "Jardin de la vie"

(Une parenthèse d'abord : s'il n'est pas permis de généraliser au départ de dizaines de cas d'enfants dont les inscriptions sont refusées dans certaines écoles ("listes d'attente") de notre commune, la généralisation n'est pas permise non plus au départ de deux écoles maternelles seulement !).

Et si, justement, on s'en tenait aux généralités ?

Un beau principe, d'abord : la liberté individuelle!

- chaque école et même chaque enseignant a le droit de choisir sa façon d'enseigner. C'est évident et personne ne le nie.

- chaque parent a le droit de choisir la pédagogie qu'il souhaite pour ses enfants tout comme il opte pour l'un ou l'autre réseau.

C'est ce dernier droit qui ne semble plus reconnu aux parents d'Ottignies. Comment ne pas réagir en dénonçant les

"listes d'attente" de certaines écoles communales ? N'aurait-on même refusé qu'un seul enfant, que la faute n'en serait pas moins grave: dans un pays où l'enseignement est obligatoire, une école officielle ne peut se permettre de refuser une seule inscription !!!

Enfin, je m'étonne de voir une enseignante écrire que "seuls les résultats comptent" (je cite !) NON ! Apprendre n'est pas le plus important, il vaut mieux aimer apprendre et cela, seule une pédagogie adaptée (nouvelle ou non mais qu'on m'en laisse le choix !) peut vous en donner le goût.

*M.F. Dubay*

*Ndlr : Cette rubrique n'est pas prévue pour un échange de propos entre lecteurs. Avec ce mot, nous y mettons fin. Ceci étant dit, le constat dénoncé par notre correspondant est le résultat du succès que connaît, ces dernières années, notre enseignement communal.*

*A la Générale de Banque, nous sommes probablement les plus soucieux de répondre, de façon personnalisée aux besoins financiers de nos interlocuteurs.*



**Générale de Banque**

**AU COEUR  
DE CE QUI VOUS  
TIENT A COEUR**

**Avenue  
des Combattants 50b  
1340 Ottignies**

**Tél. (010) 41 59 58  
(010) 41 36 32**

### LES MAGASINS DU MONDE

*oxfam*

Tu y trouveras une foule de produits alimentaires et d'objets d'artisanat en provenance du Tiers-monde.

Acheter les produits des magasins du monde-OXFAM, c'est offrir au producteur du Tiers-monde une juste rémunération pour son travail et son savoir-faire. C'est jeter les bases d'un développement durable et nécessaire pour le Sud comme pour le Nord de la planète.

Acheter les produits des Magasins du monde-Oxfam, c'est aussi (s') offrir de beaux cadeaux, riches des couleurs et saveurs du monde.

1340 Ottignies	bd. Martin, 21	010/41.81.97
1348 Louvain la Neuve	place Galilée, 1	010/45.07.14
1348 Louvain la Neuve	Grand-place, 5	010/45.27.93

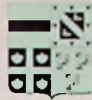
### Stop à Limelette-Ville

Limelettois d'adoption, je souhaiterais connaître la politique de la Commune en matière d'urbanisation. En maints endroits fleurissent en effet des panneaux " Stop à Limelette-Ville" chez les particuliers, et pour cause... Les avis se multiplient, les champs et autres espaces verts (parfois même destinés à le rester) se lotissent les uns après les autres. Dernier exemple en date: qu'en est-il de la superbe propriété avec étang située avenue de Jassans à Limelette ? Sera-t-elle lotie à son tour ? Bien que les riverains soient appa-

remment les seuls à être avertis d'un tel projet, bon nombre de Limelettois doivent sans doute se sentir concernés. Si nous avons été si nombreux à venir nous installer dans notre agréable Limelette, au grand bénéfice des caisses communales, c'est en grande partie grâce à l'attrait de son aspect rural. Les pouvoirs communaux y songent-ils, ou vont-ils tuer la poule aux oeufs d'or ?

*Yves Daubechies,  
Fond de Bondry, Limelette*

*Ndlr : voir le "Mot du Bourgmestre".*



## Droit de réponse à propos de la Chaussée de La Croix

Un commerçant caché derrière un confortable anonymat, prétendument "inquiet de notre ville", et sans doute très sensible à la qualité de la vie de tous ses concitoyens faisait part dans le dernier bulletin communal de ses préoccupations majeures quant à l'aménagement en cours de la Chaussée de La Croix (avec un L majuscule pour respecter le souhait de Mr André Hancre).

Il espère en l'occurrence que le rétrécissement de la voirie ne profitera pas "uniquement aux quelques riverains" qui y résident, mais surtout que cela ne détournera pas les automobilistes vers Wavre.

Si ce commerçant tient une boutique dans la galerie du Douaire, il doit être aveugle pour ne pas avoir constaté que le nombre de voitures qui stationnent sur les aires de parking aménagées n'a pas radicalement fondu suite aux travaux

de la Chaussée de La Croix. S'il compte uniquement sur Louvain-La-Neuve pour gagner sa vie, il faudra bien tôt ou tard qu'il se rende à l'évidence. La cité universitaire tend, me semble-t-il, à se développer toute seule, avec ses propres commerces. Les gens perdent l'habitude de se déplacer s'ils trouvent sur place ce dont ils ont besoin.

Pourquoi faut-il donc sans cesse tout sacrifier à la sacro-sainte voiture? Pourquoi également traiter comme quantité négligeable deux à trois-cents personnes ("les quelques riverains") qui en avaient assez de l'indiscipline des automobilistes de transit, de leur vitesse excessive, du parking sauvage sur les trottoirs.

Ne vous y trompez pas, cher commerçant anonyme, c'est surtout pour limiter par des obstacles physiques et visuels l'égoïsme forcené de beaucoup

de conducteurs que les travaux de la Chaussée ont été décidés. C'est aussi pour que la vie de quartier ait plus d'importance que le transit d'une voiture que s'est créé un comité de quartier dont la volonté a été de s'associer au projet, d'émettre des suggestions, de proposer des amendements.

Les commerçants de la Chaussée ont bien des raisons de se plaindre. Depuis le début du chantier, ils souffrent durement du manque de clientèle, d'une certaine désorganisation des travaux encore aggravée par des conditions météorologiques déplorables. Pourtant, ils ne se sont pas opposés au projet, n'ont posé aucune condition, aucune exigence et continuent d'assumer bravement les difficultés de ce chantier qui s'éternise.

On nous parle sur tous les tons de "convivialité". De plus en plus, il semble bien qu'on associe ce mot uniquement à la notion festive qu'il peut recouvrir. Dans une ville, dans un quartier, entre voisins il nous faut apprendre à vivre ensemble, pas uniquement à

côté l'un de l'autre. Cela implique dans notre démarche une réflexion sur nos devoirs vis-à-vis de nos concitoyens plus encore que sur nos droits.

La convivialité, c'est surtout se soucier des autres.

Les petits commerces sont des éléments indispensables à la vie d'une ville mais la voiture peut aussi tuer la vie d'un quartier. Dans la Chaussée de La Croix c'est cette mort lente qu'on a peut-être évitée. J'en sais gré aux autorités communales et demande au commerçant du centre d'Ottignies de faire un effort de compréhension à l'égard des riverains.

Qu'il se rassure, je ne crois malheureusement pas que le trafic dans notre rue sera moins dense (gagner deux minutes sur un trajet est tellement vital!). J'espère au moins qu'il sera moins rapide et que nous aurons le plaisir de voir notre commerçant emprunter à pied et en famille nos trottoirs élargis.

*Roland Cornil,  
Membre du Comité de quartier  
de la Chaussée de La Croix*

Tissus d'Année  
Largeurs de 1,40 à 2,80 m.  
Nouveautés  
Dégriffés  
CONSEILS EN : Découpe, Confection, Matelassage  
**COMPTOIR DES TISSUS COLBERT®**  
50.000 m de tissus en stock.  
Arrivages chaque semaine.  
Rue de Namur 104 - 1300 Wavre  
Tél. (010) 24 35 50

## Jardin de la vie. A qui la "fôte"

Suite à l'article paru dans le bulletin communal de mars, je souhaiterais signaler aux lecteurs, que les fautes d'orthographe n'ont pas été faites par moi... "Ceci" afin

que l'enseignant maternel ne soit pas qualifié d'"ignare" par certaines personnes!

*Josette Libert  
"Jardin de la vie"*

## Tribune des élus

### Comme le bourgeois gentilhomme... serions-nous riches sans le savoir ?

Riches, me direz-vous! Et bien oui! Nous avons le grand avantage à Ottignies-LLN, d'avoir les agréments de la ville sans en subir les inconvénients.

Et je ne veux pas parler de la proximité de Bruxelles ou de Namur, mais des grandes possibilités que nous offre une cité universitaire: que ce soit sur le plan sportif ou culturel, le choix qui nous est donné est confortable. Pas un jour sans compétition, pas un jour sans conférence, concert, vernissage ou animation.

Nous avons un musée qui s'enrichit

de mois en mois, un Centre Culturel performant, un théâtre, des cinémas...

Mais là où est notre chance, c'est que nous vivons à la campagne! Nous devons donc la protéger, mais surtout pas l'aseptiser.

Choisir d'y vivre, c'est accepter un certain nombre de désagréments liés à l'activité des agriculteurs.

Qu'est-ce qu'une ferme sans animaux et aussi sans fumier? Qu'est-ce qu'une moisson sans des nuages de poussière et une activité qui peut se prolonger tard dans la nuit?

La campagne, c'est cela avant tout et

ce n'est certes pas nos jardins bien tracés aux pelouses domestiquées.

Alors si nous choisissons d'y vivre, respectons la vie et le travail de ceux qui nous la préservent.

Nos exigences de plus en plus affirmées rendent leur activité et la survie de leurs entreprises de plus en plus périlleuses.

Qu'ils aient à prendre en considération certaines normes d'urbanisme et de comportement, rien que de plus juste.

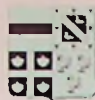
Mais ne courrons pas le risque de nous retrouver dans une ville sans

trottoirs, comme me le disait un ami lasnois. Gardons pour nos enfants et petits-enfants le plaisir de regarder vaches et cochons, de nourrir poules et dindons, de sentir le loin fraîchement coupé...

Et surtout évitons leur la visite d'une ferme, comme on le ferait d'un musée!

Ecoutons peut-être les représentants de leurs organisations professionnelles, allons à leur rencontre et tâchons de comprendre leur travail.

*Josette Gougnard-Godfrin  
Conseillère Communale*



## Le logement à loyer modéré dans notre Ville, bientôt une réalité

Dans le bulletin communal n°59 de juin 92, je m'inquiétais du manque de logement à loyer modéré à Ottignies et traçais une série de pistes susceptibles de permettre une solution à ce désolant parcours du combattant que représente la recherche d'un logement décent pour un jeune ménage ou un couple à revenus moyens.

Cet appel n'a pas été vain et le Conseil a déjà concrétisé une série de mesures.

- les plans particuliers d'aménagement du centre d'Ottignies ont été annulés, et le nouveau schéma de structure autorise une densification raisonnable de l'habitat par l'implantation d'immeubles à appartements supplémentaires;
- la Ville a créé un outil de promotion immobilière (Régie Foncière) dont l'objectif est de construire et rénover des bâtiments destinés à la location.

Plusieurs projets sont déjà déposés;

- le projet de construction de 80 logements au Blocry par la Direction du logement de la Région Wallonne a bien du mal à démarrer et la première phase promise au printemps 93 pourrait bien se concrétiser rapidement maintenant;
- au moment où j'écris ces lignes,

j'apprends que le projet de lotissement (9 parcelles) de "l'habitation moderne" à Limelette est enfin approuvé par la Société Régionale Wallonne du Logement.

Nous allons donc pouvoir réunir toutes les parties intervenantes dans le lotissement et commander les travaux d'aménagement nécessaires.

Pour rappel, ces terrains seront vendus à des conditions très intéressantes et seront réservés en priorité à des locataires actuels de logement sociaux appartenant à l'Habitation Moderne ;

- la Régie Foncière et le service des travaux de la Ville ont déposé un important projet de reconstruction à la place de l'ancienne Tannerie à l'avenue du Douaire.

Ce projet s'inscrit dans une opération de réhabilitation de sites industriels désaffectés susceptibles de subsidier la Région Wallonne dans des proportions importantes.

Les premiers travaux de démolition devraient commencer, et la première phase de reconstruction est programmée pour 1995.

Quel est ce projet et quels seront son coût et sa rentabilité?

Phase I :

Deux commerces et 14 petits appartements (12 à 1 chambre et 2 à 2 chambres ; coût : 43.500.000,- frs).

Cette première phase qui devra montrer la réelle volonté de la Ville de réhabiliter la Tannerie, se fera rapidement et sans aucun subside de la Région. Cette dernière interviendra au niveau de la deuxième phase et à concurrence de 70% du montant des dépenses engagées.

Charge annuelle de l'emprunt à 20 ans : +/- 4.150.000,- frs.

En estimant la recette de location des commerces à 2x30.000 francs par mois, la charge à couvrir par les loyers des 14 appartements est de +/- 3.450.000,- frs, soit une moyenne de +/-246.000,- frs par an ou 20.000,- frs par mois.

Phase II

6 commerces et 38 petits appartements (34 à 1 chambre et 4 à 2 chambres); coût: 91.000.000,- frs, dont 70% de subsides (63.700.000,-). Coût pour la Ville : 27.300.000,- frs.

Charge annuelle de l'emprunt à 20 ans : +/- 2.500.000,- frs.

En estimant toujours la recette de location des commerces à 6 x 30.000,- frs. par an, la charge à couvrir par les loyers de 38 appartements

est de 340.000,- frs par an soit +/- 1.000 frs par mois, par appartement.

Total : 8 commerces et 52 petits appartements pour un coût total de 134.500.000,- frs et un prix de revient pour la Ville de 70.800.000,- frs.

Charge annuelle : +/- 6.650.000,- frs. Les 8 commerces pouvant être loués à 30.000,- frs, la charge à couvrir par les loyers des appartements pour l'ensemble de la dépense est de 3.770.000,- frs par an pour 52 appartements; ce qui autorise un loyer moyen de 7.300,- frs pour couvrir le prix de revient de l'immeuble, hors provisions, pour risques, charges et frais de gestion.

Des loyers se situant entre 10 et 15.000,- frs selon le type d'appartement seront donc parfaitement crédibles sur l'ensemble de l'opération et la Ville reste propriétaire d'un bien d'une valeur patrimoniale bien supérieure à l'investissement communal à consentir.

Merci à tous ceux qui ont soutenu le projet et qui continueront à la défendre jusqu'à son terme car le besoin de ce type de logement est bien réel dans notre Ville.

Jacques Otlet,  
Conseiller Communal,  
Président du C.P.A.S.

## A créer rapidement : les emplois de proximité

Dans le courant du second semestre 1994, la Commune devra mettre sur pied une Agence Locale pour l'Emploi (A.L.E.). Le but: permettre à des chômeurs de rendre des services qui ne sont pas satisfaits par le privé: aide aux personnes (garde-malade, formalités administratives, déplacements,...) protection de l'environnement, activités à des fins sociales, sportives,... Si cette initiative ne mettra pas un terme au travail en noir (il n'est d'ailleurs pas prouvé que les chômeurs en sont les

champions), elle permettra, entr'autres, à des chômeurs jusqu'à présent bloqués dans leur inutilité forcée sous peine de perdre leur allocation, de reprendre un peu d'activité et de rendre service à des personnes qui en ont réellement besoin sans en avoir les moyens.

L'A.L.E. centralisera offres et demandes, mais les accords seront pris par écrit, directement entre le prestataire occasionnel et le demandeur. La formule actuelle n'est pas

parfaite et devra certainement être améliorée, mais elle rend d'ores et déjà de précieux services dans d'autres villes. L'efficacité de sa gestion dépendra en grande partie de la Ville et de la personne à qui elle en confiera la tâche.

Une autre formule, celle des "chèques services" est à l'étude. Elle aurait le mérite de créer de vrais emplois à travers un organisme qui pourrait engager des chômeurs sous un statut normal.

Ottignies-Louvain-la-Neuve ne détient heureusement pas le record du nombre de chômeurs, mais toute mesure susceptible de créer de l'emploi mérite d'être explorée. La Ville est certainement le lieu de pouvoir le mieux placé pour réélir à la création "d'emplois de proximité" car il est le plus proche du citoyen, qu'il soit demandeur de service ou à la recherche de travail.

Dès à présent, chacun peut y réfléchir et déceler dans son quartier les besoins que pourraient rencontrer les différentes formules qui voient le jour.

Jeanne-Marie Ferreras-Olette  
Conseillère Communale

## Je ne devrais pas, mais...

Je craque! C'est trop tentant.

Je m'étais donné comme consigne, il y a plus de deux ans, de ne plus écrire d'articles polémiques, rosses ou méchants (vous choisissez, amis lecteurs, l'adjectif qui vous convient en fonction de votre tendance politique ou de votre apolitisme). C'est vrai aussi que les hommes politiques feraient bien de privilégier la nuance et que le citoyen n'est pas dupe... mais je viens de recevoir le premier tract électoral de l'opposition, je l'ai lu et j'ai résisté deux longues heures avant de m'installer devant mon ordinateur. Je l'avoue, c'est trop tentant, je craque.

J'ai vraiment eu l'impression en par-

courant ce papier que la minorité devrait relire plutôt deux fois qu'une les messages qu'elle envoie aux électeurs.

Des exemples? En voilà deux :

D'abord le grand titre : "Gestion sérieuse, proche du citoyen. Le nouveau défi du groupe des I.C." Amusant ce titre... Le nouveau défi... Les IC ont été trente ans au pouvoir et ils nous disent que leur nouveau défi est de gérer sérieusement notre ville. Voudraient-ils dire qu'avant ils ne géraient pas sérieusement et que leur gestion pas sérieuse n'était pas proche du citoyen ? Je me pose des questions. C'est vrai que maintenant on écoute beaucoup plus les gens,

qu'il y a beaucoup de réunions de quartier, que les commissions consultatives fonctionnent et que le collège n'est pas barricadé dans sa tour d'ivoire. Ceci dit, même moi, je n'oserais pas dire qu'il n'y avait rien de sérieux dans la gestion de l'ancienne majorité, minoritaire depuis six ans maintenant. A lire ce tract, il semble que les membres de cette ancienne majorité n'aient pas la même opinion, c'est bizarre. Enfin, nous devons bien prendre acte: ils disent qu'avant 1988 ils n'étaient pas sérieux et espèrent nous faire croire qu'ils ont changé.

Ensuite, dans un article intitulé "Rions un peu", on nous parle (line-ment) de Feaudalité.

J'ai ouvert mon dictionnaire au mot féodalité et j'ai lu que la féodalité impliquait d'une part la prédominance d'une classe (les nobles) et d'autre part des liens de dépendance...

Bizarre à nouveau... notre bourgmestre n'est pas noble que je sache... par contre le chef de file de l'opposition porte un nom à l'air et tient énormément à son titre de comte et à ses privilèges nobiliaires... A la place de la minorité, je n'aurais fait aucune allusion à cette période de l'histoire, ce qui aurait eu comme avantage de nous épargner un très mauvais jeu de mots.

... Moi qui m'étais juré de ne plus écrire d'articles polémiques, rosses ou méchants (choisissez à nouveau, amis lecteurs), je ferais bien de m'arrêter ici. C'est promis, c'est juré : je n'écrirai plus d'articles comme celui-ci avant la fin de la campagne. Excusez-moi encore... j'ai craqué, c'était trop tentant.

Patrick Dupuis  
conseiller communal



# OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE

# FETES COMMUNALES 1994

## VENDREDI 17 JUIN

Dès le matin - Boulevard Martin  
**Grand Marché de la Saint-Jean**

17 h 00 - Champ de foire  
**Ouverture des Loges Foraines**

18 h 30 - Champ de foire  
**Ouverture officielle de la kermesse  
par les Autorités Communales  
et le Comité des Fêtes**

19 h 00  
**Inauguration de la chaussée de La Croix,  
rendez-vous au rond point près de l'école.**

En soirée - Centre  
**Animations musicales**

19 h 30 - Centre  
**Course de garçons de café par équipes  
ou individuel. (Voir règlement spécial).**

20 h 30 - Bois des Rêves  
**Mamadi Keita et son groupe (Fêtes de la musique)**

## SAMEDI 18 JUIN

De 9 h 00 à 18 h 00 - Du boulevard Martin au Douaire  
**5<sup>ème</sup> Grande brocante**  
(Renseignements : 010/ 41 54 11)

11 h 00 - Centre Sportif Blocry  
**Gilson Ferreira da Silva : percussion brésilienne.**  
(Fêtes de la musique)

11 h 00 - Centre Culturel  
**Réception de noces de brillant,  
noces de diamant et de noces d'or.**

12 h 30 - Ferme du Douaire  
**Pierre Vaiana et "L'Ame des Poètes"**  
(Fêtes de la musique)

13 h 00  
**Banquet des jubilaires**

14 h 30 - Circuit  
**Course cycliste pour amateurs internationaux**  
(Voir affiches Vélo-Club)

de 14 h 30 à 17 h 30 - Centre  
**Concert promenade par les Collegians'Band**

15 h 00 - Place du Moulin  
**Démonstration de jeu d'échecs  
avec des pièces géantes.**  
Organisée par le Cercle "El Botroul" d'Ottignies

15 h 00 - Domaine Provincial Bois des Rêves  
**Grand jogging du C.S.Dyle**  
(Renseignements : 010/ 41 36 86 - 41 51 58)

16 h 00 - Centre Culturel  
**Concert vocal et instrumental :**  
**Académie de Musique (Joel Decoster)**  
**Chorale La Saltarelle (Étienne Ledent)**  
(Fêtes de la musique)

18 h 30 à 22 h 30 - Centre  
**Une pluie d'oranges avec "Les Bossus de  
Ramipont", Gilles de Villers-la-Ville**

19 h 30 - Ferme des Convives  
**Fanfare Saint-Jean des Bois Cabaret wallon  
et RUE DU VILLAGE (Fêtes de la musique)**

20 h 30 - Limelette  
**Frédéric Assy et son groupe**

21 h 00 - Place Communale  
**Contre Band Jazz**  
(Fêtes de la musique)

22 h 30 - Place du Moulin  
**Brûlage des bosses**

## DIMANCHE 19 JUIN

10 h 30 - Ferme du Douaire  
**Apéritif Concert/Ensemble à cordes**  
**M<sup>me</sup> Delobbe (Fêtes de la musique)**

14 h 30 - Circuit  
**Course cycliste pour amateurs internationaux**  
(Voir affiches Vélo-Club)

L'après-midi - Centre  
**Société Royale d'Harmonie de Braine l'Alleud**  
**Show Band Liberty de Lier**

14 h 30 à 15 h 30 - Boulevard Martin  
**Mimas et Cie, Show magique pour enfants.**

15 h 00 - Bois des Rêves  
**La Chorale "Le Petit-RY-Ton" (Robert Alaime)**  
**La Gaillarde : danses folkloriques**  
(Fêtes de la musique)

15 h 45 à 16 h 45 - Boulevard Martin  
**Spectacle de Ventriloquie et sculpture de ballons**

17 h 00 à 19 h 00 - Centre  
**L'Orchestre "The Pop In's"**

## LUNDI 20 JUIN

De 16 h 00 à 22 h 00 - Boulevard Martin  
**Premier marché annuel en nocturne**  
**Camelots - Artisans**

Dès 18 h 30 - Place du Centre  
**Tarif réduit chez les forains**

Dès 18 h 30 - Centre  
**Distribution de bonbons aux enfants**

En soirée - Centre  
**Animations musicales**

## MARDI 21 JUIN

Vers 20 h 30 - Place du Centre  
**Tirage de la 1<sup>ère</sup> tranche de la tombola gratuite**

Vers 21 h 30 - Place du Centre  
**Tirage de la 2<sup>ème</sup> tranche**

*Pendant toute la durée de la kermesse (sauf le samedi)  
distribution gratuite par le Comité et les forains de billets de tombola.*

*Nombreux lots offerts par les forains et le Comité des Fêtes.*

*Lors du tirage, les lots non immédiatement réclamés seront remis en jeu.*

Le Comité,

Le Président  
A. LIENARD

Le Trésorier  
J. PONCELET

Les Commissaires  
G. JACQMOT  
M. ROBERT  
J.-M. SMET  
H. STERNON

Vu et approuvé par le Collège des Bourgmestre et Echevins,  
Par Ordonnance,

Le Secrétaire communal,  
A. OBSOMER

Le Bourgmestre,  
V. FEAUX



# DES PRIX BAS TOUTE L'ANNEE

INTERMARCHÉ OTTIGNIES (LIMELETTE)  
Avenue Albert 1<sup>er</sup> - Tél. : 010/41.70.60 - Fax : 010/41.81.81



## INTERMARCHÉ

Les Mousquetaires de la distribution



Avenue Reine Astrid 33  
1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve  
Téléphone (010) 41 51 84

*Des glaces royales pour le plaisir du palais*